



# MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Rev.0|07.2022

## TOCATOR LUCERNA, TULPINI DE GRAU, PORUMB 9Z MF

IMPORTATOR :  
GOLDEN FISH SRL  
(service@micul-fermier.ro)  
FABRICAT in PRC



### GF-1336

- Toaca toate tipurile de culturi umede și uscate
- Culturile obținute devin un mod de hranire filamentoasă mai moale pentru animale
- Lungimea tăiată a ierbiilor poate fi ajustată.

Capacitate 400kg/ora  
Motor 2,8kW , 4500 rot/min



**CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTATI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCATORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCEREA LA PIERDEREA GARANȚIEI! PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.**

RO

**CUPRINS :**

<b>1.INFORMAȚII GENERALE</b>	.....	4
1.1.DESCRIERE MANUAL	.....	4
1.2.UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI	.....	4
1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATĂ	.....	4
<b>2.INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ</b>	.....	5
2.1.PRECAUȚII GENERALE	.....	5
2.2.SECURITATE PERSONALĂ	.....	5
2.3.RISCURI REZIDUALE	.....	6
2.4.INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ	.....	6
2.5.INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR	.....	7
<b>3.DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI</b>	.....	8
3.1.DESCRIEREA PRODUSULUI GF-1336	.....	8
3.2.SPECIFICAȚII TEHNICE	.....	9
<b>4.ASAMBLARE SI OPERARE</b>	.....	10
4.1.INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE	.....	10
4.2.OPERAREA UTILAJULUI	.....	11
4.3.CURATAREA SI INTRETINEREA UTILAJULUI	.....	12
<b>5.DEPOZITAREA ȘI ELIMINAREA</b>	.....	13
5.1. DEPOZITAREA	.....	13
5.2. GARANȚIE / ELIMINAREA APARATULUI	.....	13
<b>6.PROBLEME ȘI REMEDII</b>	.....	14
<b>7.DECLARAȚIE DE CONFORMITATE</b>	.....	15
<b>8.CERTIFICAT DE GARANȚIE</b>	.....	16

*În numele echipei noastre, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Echipa noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială:*

*GOLDEN FISH SRL, Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175  
tel: +40 751 098 855; email: service@micul-fermier.ro*

*Stimate client,*

*Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de largirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.*

*GOLDEN FISH SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.*

*Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înaintea primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:*

***“Tocator lucerna, tulpini de grau, porumb 9Z MF GF-1336”***

*În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, functional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință. Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.*

*Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.*

*Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.*

*GOLDEN FISH SRL - Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175*

*Tel: +40 751 098 855; +40 746 533 474*

*email: service@micul-fermier.ro ; contact@micul-fermier.ro*

**RO**

**INFORMAȚII GENERALE****1.1. Descriere manual**

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost destinat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.



Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale. Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător. Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.











**1.2. Utilizarea și scopul manualului**

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înainte a primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță. Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat. Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

**1.3. Simbologia utilizată**

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:

	<b>PERICOL</b>
În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.	
	<b>ATENȚIE</b>
În cazul în care trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.	

	<b>INFORMAȚII</b>
În cazul unor informații particulare.	
	<b>NOTĂ/OBSERVAȚIE</b>
Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.	
	<b>ATENȚIE</b>
Atenționare pentru situații cu potențial pericol	
	<b>PERICOL GENERAL</b>
Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.	
	<b>PERICOL ELECTRIC</b>
Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.	
	<b>INTERVENȚIE MECANICĂ</b>
Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.	
	<b>INTERVENȚIE ELECTRICĂ</b>
Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.	
	<b>CLASA DE FABRICAȚIE II</b>
Necesită dublă izolație electrică.	
	<b>ÎMPĂMÂNTARE</b>
Necesită legătura de împământare.	
	<b>PRIM AJUTOR</b>
Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.	

02

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA****2.1. Precauții generale**

Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

**Tocator lucerna, tulpini de grau, porumb 9Z MF (GF-1336)**

Acest toculator de iarba este un produs nou, utilizat în tocarea fanului, tocarea paielor.

Toaca toate tipurile de culturi umede și uscate, tulpini de porumb, paie de orez, paie de grau, tulpina de fasole, iarba verde, tulpina de sorg, etc; buruienile salbatice devin un mod de hranire filamentoasa mai moale, pentru bovinele, ferme si pentru fermierii care se ocupa de cresterea bovinelor, cailor, oilor, caprioare, iepuri, etc.

Cuva de alimentare cu cereale si dispozitivul de blocare a presei faciliteaza depozitarea si transportul, insilozarea silozului.

Masina are un design rezonabil, o structura compacta, o eficienta ridicata a productiei, o masina multifunctionala care poate zdrobi, amesteca, macina, accesibil tuturor agricultorilor si preferat de fermieri.

**2.2. Securitate personală**

Rămâneți în concentrați, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați utilajul GF-1336.

**ATENȚIE**

Nu folosiți acest aparat dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării utilajelor poate duce la vătămări corporale grave.

Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Tineți părul, îmbrăcămintea și departe de părțile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot fi angrenate în utilajul. Asigurați o iluminare corespunzătoare în timpul utilizării. Se recomandă utilizarea unui dispozitiv de protecție pentru auz.

Nu se permite utilizarea aparatului de către persoane cu vârsta sub 16 ani

**INFORMAȚII**

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

**ATENȚIE**

Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Înainte de fiecare utilizare, inspectați utilajul pentru a identifica fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea unor piese.

Dacă un accesoriu este deteriorat nu trebuie să îl mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

Nu încercați să ridicați utilajul cu cuva demontată, lamele vor fi expuse și există riscul rănirii.

Nu introduceți obiecte străine în cuvă.

Amplasați utilajul pe o suprafață plană și stabilă.

Porniți utilajul înainte de alimentarea cu fructe și opriți-l când procesarea este finalizată.

**PERICOL**

În cazul în care una sau mai multe părți ale mașinii sunt defecte este interzisă utilizarea acesteia.

Când folosiți utilajul nu vă întindeți dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibrul adecvat permit un control mai bun al aparatului în situații neașteptate.

**NU** vă aplecați deasupra cuvei și nu operați utilajul urcat pe un înălțător (scaun) Nu operați utilajul expus la ploaie

RO

02

**PERICOL**

Se interzice utilizarea aparatului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual

**PERICOL**

Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane neautorizate în zona de lucru. Lucrați cu atenție - dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul, și astfel se produc accidente. Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor sau a persoanelor neinstruite.,

**PERICOL**

Nu forțați utilajul. Folosiți-l corect conform indicațiilor din acest manual. O sculă corect folosită își va face treaba în siguranță și la calitatea pentru care este proiectată. Nu utilizați sub nici o formă aparatul când cablul de alimentare este deteriorat există pericol de electrocutare. Apelați la un electrician calificat pentru înlocuirea cablului de alimentare deteriorat sau defect.(în cazul în care dotati utilajul cu un motor electric)  
NU desfaceți cuva și nu efectuați operații de întreținere în timpul funcționării sau cu aparatul cuplat la rețea.  
Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.

**2.3. Riscuri reziduale**

Chiar dacă utilizați acest aparat în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare
- Exista riscul pătrunderii corpurilor străine în ochi dacă vă aplecați deasupra cuvei .

**2.4. Instrucțiuni de siguranță electrică**

(În cazul în care utilajul este dotat cu motor electric)

Rămâneți alert și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică. Nu trageți de cablul de alimentare!

**PERICOL ELECTRIC**

**Nu apropiați mâinile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune.**

**Nu expuneți scula electrică la apă sau ploaie. Nu folosiți o sculă electrică care prezintă stropi de apă sau ulei.**

Înainte fiecărei utilizari asigurați-va ca atât cablul de alimentare cât și stecherul se afla în condiții bune de utilizare și nu prezintă defecțiuni vizuale, strapungere a izolației etc. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a scoate cuva  
Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a-l deplasa  
Înainte fiecărei utilizari asigurați-va ca cuva este stransa corespunzator


Tineti departe cablul electric de obiecte ascuțite ce îl pot deteriora .


Nu apropiați mâinile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune.

RO

02

	<b>ÎMPĂMÂNTARE</b>
<p>Utilajul trebuie să fie conectat întotdeauna la priza de rețea echipată cu împământare. În cazul avarierii cablului de alimentare sau al ștecherului, acesta trebuie înlocuit de către un electrician pentru a se evita orice pericol! Când utilajul nu este utilizat, în timpul operațiunilor de întreținere și/sau de înlocuire a accesoriilor, scoateți ștecherul din priză.</p>	


	<b>PERICOL ELECTRIC</b>
<p><b>Deconectați întotdeauna complet de la sursa electrică înainte de a scoate cuva. Nu trebuie să operați niciodată utilajul cu cuva demontată.</b> <b>Nu pulverizați niciodată apă pe motor sau pe întrerupătorul de alimentare</b> <b>Nu pulverizați apă în fantele de ventilație din carcasa motorului</b></p>	

	<b>PRIM AJUTOR</b>
<p>Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți utilajul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit. Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Adresa completă la care s-a produs accidentul;</li> <li>•Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;</li> <li>•Numărul de persoane rănite;</li> <li>•Starea răniților și felul leziunilor.</li> </ul>	

Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare corespunde cu cea înscrisă pe utilajul.

Atingeți aparatul doar de suprafețele izolate atunci când este posibil ca acesta să intre în contact cu un cablu electric ascuns în pereți sau propriul cablu.

Mențineți cablul de alimentare la distanță față de zona de lucru.

	<b>PERICOL ELECTRIC</b>
<p><b>Nu apropiați mâinile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune.</b> <b>Nu expuneți scula electrică la apă sau ploaie. Nu folosiți o sculă electrică care prezintă stropi de apă sau ulei.</b> Înainte fiecărei utilizari asigurați-va ca atat cablul de alimentare cat si stecherul se afla in conditii bune de utilizare si nu prezinta defectiuni vizuale, strapungere a izolatiei etc. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a scoate cuva Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a-l deplasa Înainte fiecărei utilizari asigurați-va ca cuva este stransa corespunzator Tineti departe cablul electric de obiecte ascutite ce il pot deteriora . Nu apropiați mâinile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune Tensiunea de funcționare a morii este de 220-230V / 50 Hz. Fluctuația tensiunii electrice ar trebui să se situeze între 0,9+1,1 din valoarea nominală. În cazul în care utilajul este departe de o sursă de alimentare, vă rugăm să instalați cablul de alimentare conform instrucțiunilor din tabelul următor:</p>	

Recomandări cabluri prelungitoare	
Lungimea cablului	Secțiunea cablului
<15m (0-8A)	1,5mm <sup>2</sup>
<15m (8-12A)	2,5mm <sup>2</sup>
>15m (0-8A)	2,5...4,0mm <sup>2</sup>
>15m (8-12A)	4,0mm <sup>2</sup>

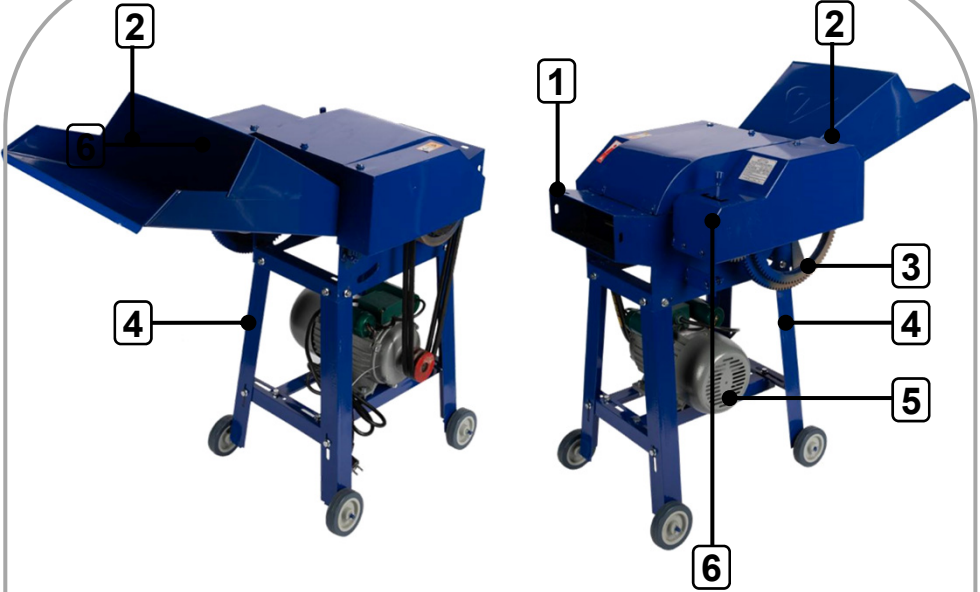
RO

03

**DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI**

**3.1. Descrierea produsului GF-1336**

**Tocator lucerna, tulpini de grau, porumb 9Z MF**



**Lista componentelor GF-1336**

Nr.	Descriere
1.	Cos evacuare paioase
2.	Cuva alimentare
3.	Angrenaj
4.	Sasiu cu roti
5.	Motor electric
6.	Maneta reglaj lungime tocare



RO



### 3.2. Specificații tehnice

#### Tocator lucerna, tulpini de grau, porumb 9Z MF GF-1336

Acest toicator de iarba este un produs nou, utilizat în tocarea fanului, zdrobirea paielor, o masina de tocat. Toaca toate tipurile de culturi umede și uscate, tulpini de porumb, paie de orez, paie de grau, tulpina de fasole, iarba verde, tulpina de sorg, etc; buruienile salbatice devin un mod de hranire filamentoasa mai moale, pentru bovinele, ferme și pentru fermierii care se ocupa de cresterea bovinelor, cailor, oilor, caprioare, iepuri, etc.

Cuva de alimentare cu cereale și dispozitivul de blocare a preseii faciliteaza depozitarea și transportul, insilozarea silozului.

Masina are un design rezonabil, o structura compacta, o eficienta ridicata a productiei, o masina multifunctionala care poate zdrobi, amesteca, macina, accesibil tuturor agricultorilor și preferat de fermieri.

Are avantajul unei structuri simple, functionarea convenabila, eficienta ridicata, intretinere usoara, economie de energie, functionare sigura și fiabila, zgomot redus.

Beneficii client:

- Datorita tehnologiei de macinare cerealele isi pastreaza intreaga valoare nutritiva;
- Toaca toate tipurile de culturi umede și uscate, tulpini de porumb, paie de orez, paie de grau, tulpina de fasole, iarba verde, tulpina de sorg, etc;
- Culturile astfel obtinute devin un mod de hranire filamentoasa mai moale pentru animale;
- Lungimea taiata a ierbii poate fi ajustata.

Avantaje toicatorul lucerna, tulpini de grau, porumb, **9Z Micul Fermier GF-1336**;

- Este conceput sa ofere o rezistenta deosebita tuturor componentelor dar și o buna stabilitate;
- Utilizare în mod continuu datorita modului inovator de concepere al motorului;
- Capacitate ridicata de alimentare, port lung, descarcare de pleava, capacitate ridicata de fabricare a silozurilor;
- Disune de un maner pentru a putea controla dimensiunea produsului final;
- Are dimensiuni reduse, o structura compacta de otel, o greutate stabila;
- Beneficiaza de un motor de 2.8kW.
- Temperaturi reduse în procesul de macinare.

<b>Modelul</b>	<b>GF - 0907</b>
<b>Performanta kg/h</b>	<b>400</b>
<b>Electromotor</b>	<b>Motor monofazic asincron cu condensator de pomire</b>
<b>Voltai, V</b>	<b>220</b>
<b>Frecventa</b>	<b>50</b>
<b>Viteza, rot/min</b>	<b>4500</b>
<b>Putere , KW, maxim</b>	<b>2,8</b>
<b>Regim de munca</b>	<b>Continuu</b>

04

## 4.ASAMBLARE SI OPERARE

### 4.1.Instructiuni de asamblare



#### ATENȚIE

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!

Înainte de operarea cu utilajul (tocatorul) cu ciocănele(cuțitele) sau în cazul montării/înlocuirii unor piese, asigurați-vă că acesta este oprit și nu este conectat alimentarea cu energie electrică sau motorul termic oprit, după caz.

Principalele componente ale toculatorului sunt: pâlnie/cuvă de intrare, compartiment de tocare, angrenaj, transmisie cu folie și curea trapezoidală și evacuarea.

#### Tocator lucerna, tulpini de grau, porumb 9Z MF:

- Asigurați-vă că utilajul este în perfectă stare. Fiecare parte trebuie verificată pentru a se constata că nu are defecțiuni, nu se aud zgomote și sunt conectate la axul motorului.
- Controlați starea conexiunilor la rețeaua de energie electrică
- Înainte de utilizare, instalați utilajul într-un loc ventilat, uscat, comod, luminos și nepoluat, iar suprafața trebuie să fie fermă și netedă.
- Înainte de punerea în funcțiune trebuie verificat ca toate părțile în mișcare să fie lubrificate. periodic se va controla stadiul de lubrifiere și eventual se va interveni acolo unde este necesar.
- Înainte de începerea fiecărei sesiuni de lucru trebuie efectuate următoarele controale:
  1. Curățați produsul în interior,
  2. Verificați ca în interiorul toculatorului să nu existe corpuri străine care să împiedice o funcționare corectă.
  3. Deconectați utilajul de la rețea
  4. Montați cuvele de alimentare și evacuare.



#### ATENȚIE !

Nu conectați aparatul la rețea înainte de a fi asamblat și poziționat corespunzător pentru lucru



6. Verificați dacă fiecare componentă de conectare, este exactă astfel încât fiecare element rotativ să poată rula în mod constant.
7. Verificați cablurile de alimentare să fie în perfectă stare, iar șasiul morii să nu fie în contact cu apa sau alte lichide.
8. Verificați încă odată gradul de strângere ale șuruburilor montate anterior și rigiditatea ansamblului;
9. porniți utilajul în gol circa 1 minut și verificați buna funcționare a elementelor montate;
10. Dacă în timpul probei, utilajul vibrează sau se încălzește excesiv contactați un service autorizat.
11. Asigurați-vă că nu există pietre sau bucăți de metal în materialul pe care vreți să-l prelucrați.
12. Nu expuneți utilajul la medii umede sau cu substanțe explozive.

RO

04

## 4.2. Operarea tocarului

**ATENȚIE**

Este interzisă introducerea mâinii în gura de alimentare în timp ce utilajul funcționează.

Fiind efectuate controalele preliminare, se poate trece la punerea în funcțiune a utilajului..

**ATENȚIE**

În cazul în care verificările inițiale nu sunt pozitive, e necesară oprirea de urgență a produsului, scoaterea acestuia din priză și anunțarea personalului calificat pentru remedierea problemelor.

Lăsați utilajul să funcționeze în gol circa 30 sec. înainte de a introduce tulpinile pentru tocat.

La finalizarea activității, este obligatoriu să decuplați utilajul de la rețea.

Intervenții pentru o bună funcționare:

La fiecare utilizare, cu utilajul complet oprit, se recomandă curățarea de resturi a cuvei de alimentare. Dacă sunt resturi sau acumulări care blochează mecanismul de tocare trebuie să acționați asupra rotorului cu ciocănele prin rotiri stânga-dreapta până ce resturile se vor debloca; înainte de utilizare lăsați utilajul să meargă în gol pentru a elimina eventualele resturi rămase.

Porniți utilajul și numai după aceea începeți alimentarea cu ierburi în compartimentul ciocanelelor.

Nu deschideți compartimentul ciocanelelor în timpul funcționării.

**ATENȚIE**

Este interzisă pornirea motorului sub sarcina (dacă în camera de tocare mai există furaje)! Acest lucru poate duce la stricarea motorului.

**Mod utilizare**

Tocatorul de furaje se utilizează pentru tocarea tuturor tipurilor de culturi umede și uscate, tulpinilor de porumb, paielor de orez, paielor de grau, tulpinilor de fasole, iarba verde, tulpinilor de sorg, etc; buruienile salbatice devin un mod de hranire filamentoasă mai moale, pentru bovinele, ferme și pentru fermierii care se ocupă de creșterea bovinelor, cailor, oilor, caprioare, iepuri, etc. Este un tocat foarte ușor de manevrat datorită modului inovator de concepere, fiind foarte util în orice gospodărie.

Utilizat în principal în fabricile de prelucrare a furajelor mici și mijlocii, ferme; pot fi, de asemenea, utilizate în industria de prelucrare a produselor alimentare, farmaceutice, chimice și alte fabrici, în secțiile de concasare.

Tocatorul de furaje 9Z este folosit cu succes pentru tocarea tuturor tipurilor de culturi umede și uscate, tulpinilor de porumb, paielor de orez, paielor de grau, tulpinilor de fasole, iarba verde, tulpinilor de sorg. Procesul de prelucrare a tulpinilor de porumb este ideal, rata de utilizare a furajelor poate ajunge la mai mult de 98%.

La finalizarea lucrărilor curățați utilajul de reziduuri, de murdărie.

După încheierea activității, mențineți pornit motorul aproximativ 1- 2 minute fără a mai introduce materie primă, așteptând ca resturile să iasă din orificiul de evacuare.

**INTERVENȚIE MECANICĂ**

În afară de curățarea imediată după utilizare, utilajul necesită întreținere regulată, lubrifiere

**ATENȚIE**

Nu folosiți niciodată o mașină de spălat cu presiune pentru a curăța acest echipament. Evitați patrunderea apei în instalația electrică, respectiv motor .

RO

### 4.3. Curățarea și întreținerea tocatatorului



#### ATENȚIE

Înainte de orice intervenție asupra produsului, deconectați alimentarea cu energie electrică de la rețea.

Inspekția constantă și întreținerea atentă vor menține utilajul în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele posibile probleme.

Întotdeauna asigurați-vă că utilajul este oprită înainte de a efectua inspekția sau întreținerea. Pentru a menține siguranța și fiabilitatea produsului, reparațiile, orice altă întreținere sau reglare ar trebui să fie efectuate de către personal calificat și autorizat, folosind întotdeauna piesele de schimb originale.

Utilizarea pieselor neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere poate crea riscul de vătămare gravă.

Întreținerea trebuie efectuată numai de personal calificat în reparații. Deservirea sau întreținerea efectuată de personal necalificat poate duce la un risc de rănire.

Întrețineți utilajul electric cu grijă. Mențineți-l curat și uscat. Tocatoarele întreținute corespunzător sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

Verificați montajul corect al pieselor auxiliare și starea lor de uzură pentru a interveni la timp asupra acestora. Dacă observați o piesă deteriorată opriți imediat utilizarea morii. Multe accidente sunt cauzate de produsele slab întreținute.

Accesorii care pot fi potrivite pentru un tocator, pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate pe un alt tip de tocator.

Atunci când apar probleme în funcționarea tocatatorului care se remarcă prin zgomot ciudat, debit mic la ieșirea apei, întreruperi dese în timpul lucrului, vă rugăm să opriți utilajul imediat.

Dacă accidental în utilaj au intrat substanțe lichide cu impurități peste limitele admise, sau substanțele chimice lichide, spălați părțile interioare cu apă curată înainte de reutilizare.



#### ATENȚIE

Înainte de orice operație de întreținere:

1. **Oprii utilajul;**
2. **Așteptați oprirea completă a rotorului;**
3. **Deconectați cablul de alimentare de la rețea.**

Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.

Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de specialiști calificați.

În cazul în care utilajul nu pornește, verificați alimentarea electrică.

Inspektați periile motorului și după caz înlocuiți-le.

Curățați acumulările de resturi care blochează fantele de aerisire ale motorului.

Dacă sesizați o eficiență scăzută a utilajului deși acesta are toate piesele funcționale, se recomandă să solicitați o inspekție la un centru service autorizat.

Temperatura de lucru: -25°C...+ 40 °C;

După circa 50 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele sunt bine fixate și dacă sunt parțial înșurubate procedați la strângerea lor dacă este necesar.
- Verificați dacă rotorul cu ciocănele prezintă deformări importante sau o uzură accentuată. În acest caz va trebui înlocuit cu o piesă de schimb originală într-un service autorizat.
- Îndepărtați orice corp străin care ar putea să intre în zona de măcinare.
- Verificați și după caz ungeți angrenajul și lagarele cu rulmenți



#### NOTĂ/OBSERVAȚIE

Dacă imprumutați sau transferați utilajul altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.

Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a aparatului.

Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile.

## 5. DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

### 5.1. Depozitarea

Nu depozitați aparatul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați aparatul astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de  $-10^{\circ}\text{C}$ , dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați aparatul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsele ambalate în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității. Evitați contactul aparatului cu produse chimice, inflamabile, combustibili.

### 5.2. Garanție / Eliminare produsului

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu **Directiva Europeană 2002/96/CE** privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu normele de protecție a mediului.



Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, conștientizând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriiile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



06

## 6.PROBLEME ȘI REMEDII



## ATENȚIE

**Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.**

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a toculatorului. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Nu poate fi pornit	conexiune electrică defectuasă sau defecțiune a cablului.	Verificați priza, cablul, conexiunea, ștecherul. contactați un specialist pentru eventualele reparații.
utilajul funcționează corespunzător dar motorul se încălzește excesiv	cantitate prea mare de materie prima introdusa în moară.	Reduceți debitul de alimentare sau viteza de împingere iar dacă problema persistă se recomandă o pauză de racire
utilajul funcționează dar vibrează excesiv	Rulmenți uzați excesiv	Verificați starea de uzură și înlocuiți piesele uzate
	Debit prea mare de materie prima	Reglați debitul
	Rotorul cu ciocănele prezintă chiupituri, rupturi sau are deformări importante	Verificați dacă rotorul cu ciocănele este avariat. Dacă este cazul, înlocuiți-l.
utilajul s-a oprit brusc din funcționare	Mecanism de tocare avariat	Necesită o evaluare într-un service autorizat
	protecție la suprasarcină	în caz de suprasolicitare motorul se oprește. Lăsați utilajul să funcționeze fără sarcină la turația maximă de mers în gol timp de aprox. 1min pentru a se răci. În caz că situația persistă este necesar să opriți activitatea pentru câteva minute.

RO

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului .....Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România  
 2. Adresa producătorului ..... CTPark Bucharest North, Linia de Centura 5,  
 Ștefăneștii de Jos, Judetul Ilfov, România  
 3. Denumire produs .....Tocator lucerna, tulpini de grau, porumb 9Z MF  
 4. Numar de identificare produs/ Model fabricant:..... GF-1336

Standarde de armonizare relevante sau trimiterile la specificațiile în legătură cu care se declara conformitatea:

- OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;
- EN 60745-1:2009+A11:2010 - Pentru siguranța uneltelor electrice manuale cu motor sau cu acțiune magnetică cu tensiunea nominală a sculelor mai mică de 250 V pentru monofazate a.c. sau d.c. și unelte pentru trifazat a.c. 440 V.
- EN 55014-1:2017 și EN 55014-2:2015 - Compatibilitate electromagnetică (limitarea emisiilor de frecvențe radio ale aparatelor de uz casnic, sculelor electrice și aparatelor similare).
- EN 61000-3-2:2014 Compatibilitate electromagnetică (EMC). Limite. Limite pentru emisiile de curent armonic (curentul de intrare al echipamentului  $\leq 16$  A pe fază)
- EN 61000-3-3:2013 Compatibilitate electromagnetică (EMC). Limite. Limitarea modificărilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a pălpării în sistemele publice de alimentare cu joasă tensiune, pentru echipamente cu curent nominal  $\leq 16$  A pe fază și care nu sunt supuse conexiunii condiționate
- EN 62841-1:2015 - Privind unelte portabile cu motor electric, unelte transportabile și utilaje pentru grădină și gazon. Siguranță. Cerințe generale
- HG nr.1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor (Directiva 2006/42/CE)

**SC GOLDEN FISH SRL**, Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Ilfov 077175, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Tocator lucerna, tulpini de grau, porumb 9Z MF GF-1336**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamente electrice destinate utilizării în cadrul unor limite limitate de tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică (Hotărârea Guvernului nr. 487/2016), Directiva 2000/14/CE referitoare la emisia de zgomot de către echipamentele destinate utilizării în aer liber.

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic:

Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos,  
 Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
 Ștefăneștii de Jos, Ilfov 077175, Romania,  
 email: service@micul-fermier.ro,  
 Tel: +40 751 098 855

Nume și prenumele  
 persoanei împuternicite: iulie 2022

Păstrăv Gabriel Constantin



(Semnatura si stampila)



## CERTIFICAT DE GARANTIE

Denumirea produsului ..... Model/Serie.....  
 Nr. factură ..... Data cumpărării.....  
 Vânzător ..... Magazin .....  
 Adresa magazin.....  
 Numele cumpărătorului.....  
 Adresa cumpărătorului.....  
 Semnată Cumpărător .....

**GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (Legea 449/2003 cu modificări și completări) – 2 ani**  
**GARANȚIE COMERCIALĂ - 1 an**

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solitățile excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- 24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice. Perioada de garanție începe de la data achiziției. CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:
- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factura sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și stampilat.
- Garanția se acorda numai daca produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzător.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

**NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:**

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

**INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:**

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Descriere reparații	Semnătura	Prelungire garanție
1					
2					
3					
4					

Semnatura vânzător .....  
 ( semnatura și stampila )

www.micul-fermier.ro

**GOLDEN FISH SRL**

Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos Linia de Centura  
 5, CTPark Bucharest North Stefanestii de Jos, Ilfov 077175 , Romania  
 email: service@micul-fermier.ro  
 contact@micul-fermier.ro  
 Tel +40 751 098 855; +40 746 533 474